

**Christ Church Cathedral
Catedral Iglesia de Cristo**



**Vigésimo Domingo Después de
Pentecostés
10 de Octubre 2021**

PRÓXIMOS EVENTOS

**CLASES DE INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA
EN CATEDRAL DE LA IGLESIA DE CRISTO**

*Comuníquese con la Oficina para obtener más
información o hable con Joel o Sara después de los
servicios.*

**REANUDAREMOS LOS ESTUDIOS BÍBLICOS A
PARTIR DEL 6 DE OCTUBRE A LAS 6PM**

*Para más información comuníquese con el Canónigo
Joel Martínez.*

SABATINA

*Ministerio de los sábados para niños y jóvenes
¡A partir de este otoño!*

*El Segundo, Tercer y Cuarto Sábado
de cada mes desde 10:00 am a 12:00 pm*

¡BIENVENIDOS!

**Estamos felices de que hayas
elegido adorar a Dios con nosotros.**

Esperamos que sienta la presencia reconfortante de Dios aquí en nuestro santuario o en línea. Ya sea que sea un cristiano de toda la vida o sienta curiosidad por su fe, siéntase como en casa, traiga sus preguntas y siéntase cómodo de hablar con alguien. Los santos brazos de Dios pueden sostener cualquier cosa que sientas o piensas. Somos un grupo diverso de personas que han encontrado dirección, compañerismo, apoyo y propósito en esta iglesia y sus ministerios a través de la presencia de Jesucristo. Esperamos que tú también.

Queremos comunicarnos contigo. Muchas de nuestras Comunicaciones son por Facebook, WhatsApp (413-275-4215) o Correo electrónico. Por favor contáctenos cuando lo desee.

Puede comprometerse o donar electrónicamente apuntando la cámara de su teléfono a la imagen a continuación:



Precauciones sobre el COVID

Para aquellos que adoran en persona, estamos trabajando para que la experiencia de la Catedral sea lo más segura posible. Por favor, mantén tus máscaras puestas. Siéntese en las áreas designadas.

Todos están invitados a recibir la Sagrada Comunión formando una sola fila en el pasillo central, manteniendo una distancia de 6 pies entre los grupos. Los platos para las ofrendas se colocan frente del primer banco. Gracias por colaborar financieramente con la Catedral.

Todos de pie

 **HIMNO PROCESIONAL: BUENOS DÍAS MI DIOS**

Buenos días Señor buenos días mi Dios
Vengo a entregarme a Tí
Buenos días Señor buenos días mi Dios
Vengo a adorarte a Tí

Guíame en el camino siempre cuidame a mí
Anda siempre conmigo esto te pido a Tí

Buenos días Señor buenos días mi Dios
Vengo a entregarme a Tí
Buenos días Señor buenos días mi Dios
Vengo a adorarte a Tí

Toma Señor mi vida dame todo tu Amor
Caminando contigo nunca tengo temor

Buenos días Señor buenos días mi Dios
Vengo a entregarme a Tí
Buenos días Señor buenos días mi Dios
Vengo a adorarte a Tí

Cantaré de tu Gloria por doquiera que voy
con tu Amor y tu Gracia nunca solo estoy

Buenos días Señor buenos días mi Dios
Vengo a entregarme a Tí
Buenos días Señor buenos días mi Dios
Vengo a adorarte a Tí (X2)

Celebrante

Bendito sea Dios, Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Pueblo

Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.

Pueblo

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.



CELEBRANTE Y PUEBLO CANTAN: GLORIA A DIOS EN LAS ALTURAS

Gloria a Dios
En las Alturas
Y en la Tierra
Paz a los hombres
Paz a los hombres, Paz a los hombres que ama el Señor

Te alabamos
Te bendecimos
Te adoramos
Glorificamos (2x)

Te damos gracias te damos gracias
Te damos gracias por tu inmensa Gloria

Señor Dios, Rey Celestial

LA COLECTA

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

Celebrante: Te rogamos, oh Señor, que tu gracia siempre nos preceda y acompañe, para que continuamente nos dediquemos a buenas obras; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

LAS LECTURAS

Todos se sientan

PRIMERA LECTURA: LIBRO DE AMÓS 5:6–7, 10–15

Acudan al Señor, y vivirán;
de otro modo él enviará fuego sobre el reino de Israel,
y no habrá en Betel quien lo apague.
¡Ay de ustedes, que convierten la justicia en amargura
y arrojan por los suelos el derecho! [...]
¡Ay de ustedes, que odian al defensor de la justicia
y detestan al testigo honrado!
Puesto que pisotean al pobre
y le cobran impuestos de trigo,

no podrán vivir en las casas de piedra que han construido,
ni beberán el vino de los viñedos que han plantado.

Yo conozco sus muchas maldades

y sus pecados sin fin:

oprimen al justo, reciben soborno

y en los tribunales hacen que el pobre pierda su causa.

Por eso el que es sabio se calla,

porque el tiempo es malo.

Busquen el bien y no el mal, y vivirán;

así será verdad lo que ustedes dicen:

que el Señor, el Dios todopoderoso, está con ustedes.

¡Odien el mal! ¡Amen el bien!

Asegúrense de que en los tribunales se haga justicia;

quizá entonces el Señor, el Dios todopoderoso,

tendrá piedad de los sobrevivientes de Israel.

Palabra del Señor

Pueblo: Demos Gracias a Dios.

SALMO 90:12–17

12 Enséñanos de tal modo a contar nuestros días, *
que traigamos al corazón sabiduría.

13 **Vuélvete, oh Señor, ¿hasta cuándo tardarás? ***
Ten compasión de tus siervos.

14 Por la mañana sácianos de tu misericordia, *
y así cantaremos y nos alegraremos todos nuestros días.

15 **Alégranos conforme a los días que nos afligiste, ***
y a los años en que sufrimos desdichas.

16 Que tus siervos vean tus obras, *
y su descendencia tu gloria.

17 **Sea la bondad del Señor nuestro Dios sobre nosotros, ***
y haga prosperar las obras de nuestras manos;
sí, haga prosperar nuestras obras.

SEGUNDA LECTURA: CARTA A LOS HEBREOS 4:12–16

La palabra de Dios tiene vida y poder. Es más cortante que cualquier espada de dos filos, y penetra hasta lo más profundo del alma y del espíritu, hasta lo más íntimo de la persona; y somete a juicio los pensamientos y las intenciones del corazón. Nada de lo que Dios ha creado puede esconderse de él; todo está claramente expuesto ante aquel a quien tenemos que rendir cuentas.

Jesús, el Hijo de Dios, es nuestro gran Sumo sacerdote que ha entrado en el cielo. Por eso debemos seguir firmes en la fe que profesamos. Pues nuestro Sumo sacerdote puede compadecerse de nuestra debilidad, porque él también estuvo sometido a las mismas pruebas que nosotros; sólo que él jamás pecó. Acerquémonos, pues, con confianza al trono de nuestro Dios amoroso, para que él tenga misericordia de nosotros y en su bondad nos ayude en la hora de necesidad.

Palabra del Señor

Pueblo: Demos Gracias a Dios.



HIMNO EVANGELIO: TU PALABRA ME LLENA

**Tu Palabra me llena, me llena, Señor
Tu Palabra me alimenta me alimenta, Señor**

**Tu Palabra alimenta mi espíritu
Tu Palabra me llena de gloria**

**Tu Palabra me llena, me llena, Señor
Tu Palabra me alimenta me alimenta, Señor**

**Tu Palabra alimenta mi espíritu
Tu Palabra me llena de gloria**

**Tu Palabra alimenta mi espíritu
Tu Palabra me llena de gloria**

Tu Palabra me llena de gloria

**EL SANTO EVANGELIO DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO SEGÚN
SAN MARCOS 10:17-31**

Pueblo: Gloria a Tí, Cristo Señor

Cuando Jesús iba a seguir su viaje, llegó un hombre corriendo, se puso de rodillas delante de él y le preguntó: —Maestro bueno, ¿qué debo hacer para alcanzar la vida eterna?

Jesús le contestó: —¿Por qué me llamas bueno? Bueno solamente hay uno: Dios. Ya sabes los mandamientos: “No mates, no cometas adulterio, no robes, no digas mentiras en perjuicio de nadie ni engañes; honra a tu padre y a tu madre.”

El hombre le dijo: —Maestro, todo eso lo he cumplido desde joven.

Jesús lo miró con cariño, y le contestó: —Una cosa te falta: anda, vende todo lo que tienes y dáselo a los pobres. Así tendrás riqueza en el cielo. Luego ven y sígueme.

El hombre se afligió al oír esto; y se fue triste, porque era muy rico.

Jesús miró entonces alrededor, y dijo a sus discípulos: —¡Qué difícil va a ser para los ricos entrar en el reino de Dios!

Estas palabras dejaron asombrados a los discípulos, pero Jesús les volvió a decir: —Hijos, ¡qué difícil es entrar en el reino de Dios! Es más fácil para un camello pasar por el ojo de una aguja, que para un rico entrar en el reino de Dios.

Al oírlo, se asombraron más aún, y se preguntaban unos a otros: —¿Y quién podrá salvarse?

Jesús los miró y les contestó: —Para los hombres es imposible, pero no para Dios, porque para él todo es posible.

Pedro comenzó a decirle: —Nosotros hemos dejado todo lo que teníamos, y te hemos seguido.

Jesús respondió: —Les aseguro que cualquiera que por mi causa y por aceptar el evangelio haya dejado casa, o hermanos, o hermanas, o madre, o padre, o hijos, o terrenos, recibirá ahora en la vida presente cien veces más en casas, hermanos, hermanas, madres, hijos y terrenos, aunque con persecuciones; y en la vida venidera recibirá la vida eterna. Pero muchos que ahora son los primeros, serán los últimos; y muchos que ahora son los últimos, serán los primeros.

El Evangelio del Señor.

Te alabamos, Cristo Señor.

Todos se sientan

EL SERMÓN

Todos de pie

CREDO NICENO

Creemos en un solo Dios,

Padre todopoderoso,

Creador de cielo y tierra,

de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo,

Hijo único de Dios,

nacido del Padre antes de todos los siglos:

Dios de Dios, Luz de Luz,

Dios verdadero de Dios verdadero,

engendrado, no creado,

de la misma naturaleza que el Padre,

por quien todo fue hecho;

que por nosotros

y por nuestra salvación

bajó del cielo:

por obra del Espíritu Santo

se encarnó de María, la Virgen,

y se hizo hombre.

Por nuestra causa fue crucificado

en tiempos de Poncio Pilato:
padeció y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,
subió al cielo
y está sentado a la derecha del Padre.
De nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.
Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. Amén.

De rodillas

LAS ORACIONES DE LOS FIELES FORMULA IV

- Intercesor* Oremos por la Iglesia y por el mundo. Omnipotente Dios, concede que cuantos confesamos tu Nombre estemos unidos en tu verdad, vivamos unánimes en tu amor y manifestemos tu gloria en el mundo. Señor, en tu misericordia
- Pueblo* Atiende nuestra súplica.**
- Intercesor* Dirige al pueblo de este país y de todas las naciones por caminos de justicia y paz, para que nos respetemos unos a otros y procuremos el bien común. Señor en tu misericordia.
- Pueblo* Atiende nuestra súplica.**
- Intercesor* Danos reverencia por la tierra, que es creación tuya, para que utilicemos debidamente sus recursos en servicio de los demás y para tu honra y gloria. Señor en tu misericordia.
- Pueblo* Atiende nuestra súplica.**
- Intercesor* Bendice a aquéllos cuyas vidas están unidas a las nuestras, y concede que sirvamos a Cristo en ellos y nos amemos unos a otros, así como él nos ama. Señor en tu misericordia.
- Pueblo* Atiende nuestra súplica.**

Intercesor Consuela y sana a todos aquéllos que sufren en cuerpo, mente o espíritu... y también oramos por todos aquellos que han sido contagiados por el COVID 19; en sus tribulaciones dales valor y esperanza, y llévalos al gozo de tu salvación. Señor en tu misericordia.

***Pueblo* Atiende nuestra súplica.**

Intercesor Encomendamos a tu misericordia a todos los difuntos..., para que tu voluntad se cumpla en ellos; y te pedimos que nos hagas partícipes con todos tus santos de tu reino eterno. Señor en tu misericordia.

***Pueblo* Atiende nuestra súplica.**

Celebrante: Señor, atiende las súplicas de tu pueblo; y lo que fielmente te hemos pedido, concede que efectivamente lo obtengamos para la gloria de tu Nombre; mediante Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

Celebrante: Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Celebrante y Pueblo:

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

Celebrante: Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

LA PAZ

Celebrante: La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu**

ANUNCIOS

OFERTORIO



HIMNO DURANTE EL OFERTORIO: Te Presentamos

Te presentamos el Vino y el Pan
Bendito seas por siempre Señor (X2)

Bendito seas, Señor, por éste Pan que nos diste
Fruto de la Tierra y del trabajo de los Hombres

Te presentamos el Vino y el Pan
Bendito seas por siempre Señor (X2)

Bendito seas, Señor, el Vino Tú nos lo diste
Fruto de la Tierra y del trabajo de los Hombres

Te presentamos el Vino y el Pan
Bendito seas por siempre Señor (X2)

Te presentamos el Vino y el Pan
Bendito seas por siempre Señor (X2)

Celebrante: Anden en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios.

Plegaria Eucarística A (Libro de Oración Común pág. 284)

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu**

Celebrante: Elevemos los corazones

Pueblo: **Los elevamos al Señor**

Celebrante: Demos Gracias a Dios Nuestro Señor.

Pueblo: **Es justo darle gracias y alabanza.**

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Porque por medio del agua y del Espíritu Santo nos has hecho un pueblo nuevo en nuestro Señor Jesucristo, para manifestar tu gloria en todo el mundo.

Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

 **CELEBRANTE Y PUEBLO CANTA EL SANTO**

Santo, Santo
Santo es el Señor Dios del Universo
Llenos están el Cielo y la Tierra de tu Gloria (2x)
Hosanna en el Cielo
Bendito el que viene en Nombre del Señor
Hosanna en el Cielo (2x)

El Celebrante continúa:

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Celebrante y Pueblo:

Cristo ha muerto.

Cristo ha resucitado.

Cristo volverá.

El Celebrante continúa:

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMEN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

Pueblo y Celebrante:

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino, hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,
y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.**

LA FRACCION

Celebrante: ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

Pueblo: **Celebremos la fiesta ¡Aleluya!**



HIMNO DESPUES DE LA FRACCION: CORDERO DE DIOS

**Cordero de Dios, Cordero de Dios
Que quitas el pecado del Mundo
Ten piedad de nosotros ten piedad de nosotros**

**Cordero de Dios, Cordero de Dios
Que quitas el pecado del Mundo
Danos la Paz, danos la Paz
Danos la Paz**

INVITACIÓN A LA COMUNIÓN ESPIRITUAL

Todos: **Creo que estás realmente presente en el Santo Sacramento, y como no puedo recibir la comunión en este momento, te ruego que vengas a mi corazón. Me uno a ti y te abrazo con todo mi corazón, mi alma y mi mente. Que nada me separe de ti; déjame servirte en esta vida hasta que, por tu gracia, llegue a tu glorioso reino de paz sin fin. Amén.**

Después de la Comunión, el Celebrante dice: Oremos

Celebrante y Pueblo:

Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

 **HIMNO DURANTE LA COMUNIÓN: VEN AL BANQUETE**

**Ven, ven al Banquete ven a la Fiesta de Dios
Los que tienen hambre y sed serán saciados
Ven a la Cena de Cristo ven a la Fiesta de Dios**

**¿Quién le puede dar de comer a la multitud?
Con Jesús al compartir lo poco que hay recibimos plenitud**

**Ven, ven al Banquete ven a la Fiesta de Dios
Los que tienen hambre y sed serán saciados
Ven a la Cena de Cristo ven a la Fiesta de Dios**

**Hay que darse a morir para cosechar
Las semillas de libertad y Resurrección la promesa de vivir**

**Ven, ven al Banquete ven a la Fiesta de Dios
Los que tienen hambre y sed serán saciados
Ven a la Cena de Cristo ven a la Fiesta de Dios**

**Los desamparados vendrán a partir el Pan
Y verán su dignidad de nuevo en Jesús Salvador y Buen Pastor**

**Ven, ven al Banquete ven a la Fiesta de Dios
Los que tienen hambre y sed serán saciados
Ven a la Cena de Cristo ven a la Fiesta de Dios**

... Ven a la Cena de Cristo ven a la Fiesta de Dios

BENDICION

La paz de Dios, que excede a todo entendimiento, guarde sus corazones y mentes en el conocimiento y amor de Dios, y de su Hijo Jesucristo nuestro Señor y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes, y more con ustedes eternamente. **Amén.**



HIMNO RECESIONAL: AL DESPUNTAR EN LA LOMA EL DÍA

Al despuntar en la loma el día al ver tu gloria nacer.
Se llena el campo de tu alegría se ve la yerba crecer.
Y yo Señor que temía que no fuera como ayer.
Te veo aquí como siempre en mi vida y en mi ser
Te veo aquí como siempre en mi vida y en mi ser

Se mezcla el sol en el horizonte con un verde cafetal.
En la espesura canta el sinsonte vuelve la vida al corral.
Y siento el aire fragante mezcla de aroma y sudor.
Y tú me pides que cante y te canto mi Señor
Y tú me pides que cante y te canto mi Señor

Quisiera ser como aquel arroyo grato para refrescar
O el arrullar de tu pensamiento que se escucha en el palmar.
Como el cantío de un gallo como el trinar del zorzal
Mi voz se alza en el viento oh mi Dios para cantar
Mi voz se alza en el viento oh mi Dios para cantar

Y tú me pides que cante y te canto mi Señor
Y tú me pides que cante y te canto mi Señor

Al despuntar en la loma el día!

LA DESPEDIDA

Vayan en paz para amar y servir al Señor. ¡Aleluya! ¡Aleluya!
Demos Gracias a Dios. ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Sabatina



El Ministerio de los sábados para Niños y Jóvenes
regresa a Catedral Iglesia de Cristo este Otoño!

Todas las familias están invitadas a participar en este programa cristiano seguro y enmascarado.



El Segundo, Tercer y Cuarto
Sábado de cada mes desde
10:00 am a 12:00 pm

Tu donación hace la
diferencia.

Pañales Y kits
de comida y
comida para
Square One.



Déjalos en la Catedral.



ALTAR FLOWERS

Si desea dedicar flores para exhibirlas en el Altar, ¡contáctenos aquí en la oficina!

La donación sugerida para los arreglos es de \$ 40 cada una y se puede pagar mediante cheque o electrónicamente a través del sitio web de CCC.

¡Una manera maravillosa de honrar a sus seres queridos en el Santuario!

English as a Second Language Classes

Clases de inglés como segundo idioma

¡Las clases son todos los lunes y jueves hasta junio de 2022!
en la Catedral Iglesia de Cristo

¡Todavía hay tiempo para unirse!

Comuníquese con la oficina para obtener más detalles al
413-736-2742 o por correo electrónico a cccspfld@gmail.com

¡O habla con Joel o Sara después de los servicios!



Christ Church Cathedral

The R. Rev. Douglas Fisher
The V. Rev. Tom Callard
The Rev. Joel Martínez
The Rev. Can. Jerry True
The Rev. Linda Taupier
Todd Beckham
Sergio D'Orsini
Amanda Paredes
Edwin Garriga

Obispo del Occidente MA
Dean de la Catedral
Canónigo de la Catedral
Canónigo
Diácono
Director de Música
Director de Música – Ministerio Hispano
Administradora de Oficina
Sexton

dfisher@diocesewma.org
tcallard@cccspfld.org
r.pjoel@hotmail.com
jerry5185@gmail.com
deaconlindat@gmail.com
tbeckham77t@gmail.com
sergiodorsini@gmail.com
cccspfld@gmail.com
edwingarriga10@gmail.com

CHRIST CHURCH CATHEDRAL

Catedral Iglesia de Cristo

Episcopal Diocese of Western Massachusetts

Diócesis episcopal de Western Massachusetts

35 Chestnut Street, Springfield, MA, 01103

413.736.2742 • www.cccspfld.org

Horario de Oficina: Lunes - Viernes, 9am – 3pm